

# HÆGER



Steam Iron / Ferro de Engomar a Vapor / Pancha de vapor  
Fer à Vapeur / Ατμοσίδηρο



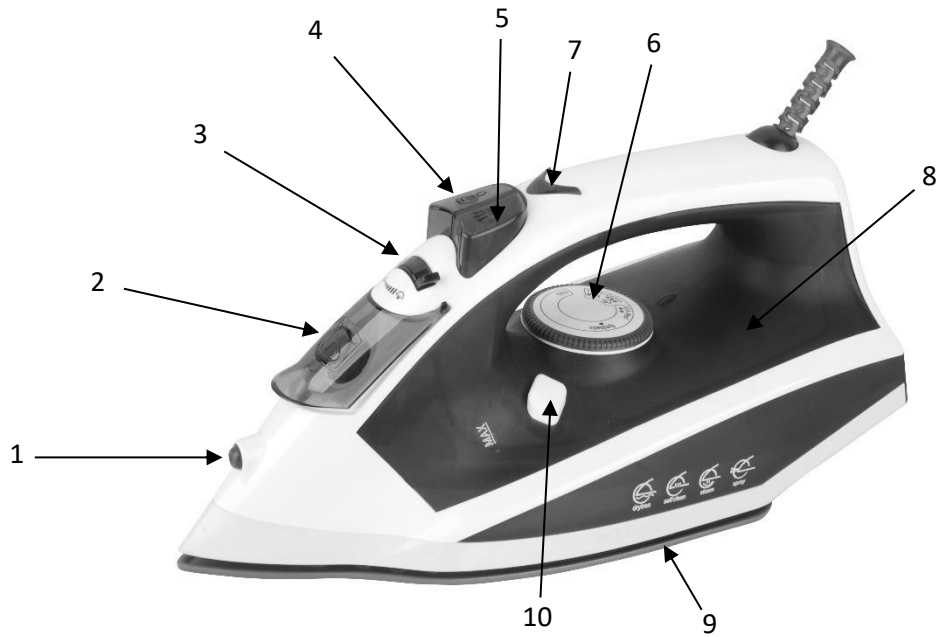
Dark River 2200  
SI-220.015A

CE RoHS



Download  
Multi-language file

User instructions / Instruções de uso  
Instrucciones de uso / Mode d'emploi  
Οδηγίες χρήσης



For your security, please read these instructions for use before using the appliance

**Para sua segurança, leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho**

Para su seguridad, por favor, lea las instrucciones de uso antes de usar el aparato

**Pour votre sécurité, s'il vous plait lire cette notice d'utilisation avant de d'utiliser l'appareil**

Για την ασφάλειά σας, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

**ATTENTION:** To avoid water dripping, before filling the water tank, ensure the steam regulator is switched to "0" position and the temperature knob is on (●●) or (●●●).

**ATENÇÃO:** Para evitar o gotejamento de água, antes de encher o tanque, certifique-se que o regulador de vapor está posicionado em "0" e o botão de temperatura está em posição (●●) ou (●●●).

**ATENCIÓN:** Para evitar el goteo del agua, antes de llenar el tanque, asegúrese de que el regulador de vapor está ajustado a "0" y el mando de la temperatura se sitúa en (●●) y (●●●).

**ATTENTION :** Pour éviter les gouttes d'eau, avant de remplir le réservoir, assurez-vous que le régulateur de vapeur est réglé sur "0" et le bouton de température est positionné à (●●) et (●●●).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μην στάζει νερό, πριν γεμίσετε τη δεξαμενή νερού, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής ατμού είναι στη θέση «0» και ο διακόπτης θερμοκρασίας είναι αναμμένος (●●) ή (●●●).

# English

## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## General safety Warnings

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read the operating instructions carefully.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.



### **Danger of electric shock or fire!**

- Do not leave the iron unattended while it is plugged in.
- Connect it only to the voltage stated on the characteristics plate. The use of an earthed socket is recommended.
- Take care when using the appliance with children present.
- When placed on its support, make sure that the surface on which the support stands is stable.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- Do not use the iron if it has been dropped, shows visible signs of damage or if it is leaking water. It will have to be checked by an Authorized Technical Service Centre before it can be used again.

- During breaks in ironing, leave the appliance in the vertical position.
- Never leave the hot iron on textiles or materials which could burn easily.
- Never rest the iron on the electrical connection cable.
- Do not use the iron if the cable becomes frayed.
- Do not immerse the iron in water or any other liquid.
- Unplug the iron from the mains supply before filling it with water, or before pouring out the remaining water after use.
- When the ironing is finished, unplug the cable from the mains and empty out the water tank.
- Do not unplug it by pulling on the cable, nor leave the plug hanging freely.
- If you need to leave the room where you are ironing, then switch the iron off and pull the plug out off the wall socket.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g., replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorized Technical Service Centre.
- **This steam iron may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Do not allow children to play with the iron. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children. If it is connected to a power socket or if it is cooling down, keep the iron and its power cord out of reach of children younger than 8 years of age.**
- Do not place the iron on or near an electric or gas stove or other sources of heat.
- Do not touch the hot ironing surfaces. Otherwise, this could cause burns.
- If you have wet hands do not touch the iron if it is connected to an electrical power socket.

## Description


### About your Steam iron:

1. Spray nozzle
2. Water tank cover
3. Steam regulator
4. Super Steam button
5. Spray button
6. Temperature regulator
7. Pilot lamp
8. Water tank
9. Soleplate
10. Self-Clean button

## Before using the iron for the first time

- Fill the iron's water tank and set the temperature regulator to the "MAX" position.
- Plug the appliance in and when the iron reaches the selected temperature (the pilot lamp will go out), evaporate the water by setting the steam regulator to the (O) position and pressing the super steam button repeatedly.
- When using the steam for the first time, first try it away from the clothes just in case there is any dirt lodged in the steam chamber.

## How to use the iron

- The pilot lamp will stay lit while the iron is heating up and go out as soon as it has reached the selected temperature. Once the iron is hot, you can start ironing even while it continues to heat itself.
- Sort your garments out based on their cleaning symbol labels, always starting with clothes that must be ironed at low temperatures. **Please note that  on the label means that this article may not ironed.**

•	Synthetic fibres	Low temperature
••	Silk- Wool	Medium temperature
•••	Cotton, Linen	High temperature

## Filling the water tank

- Set the steam regulator to the "0" position and unplug the iron from the wall socket.

- Use distilled water or tap water (soft to medium water hardness). If water in your area is hard or very hard (more than 14°dH/2,5mmol/l), we recommend that you use 1 part of distilled water and 1 part of tap water.
- Your water supply company can provide you with the hardness levels for your area. Do not fill beyond the maximum water level.

## Dry Ironing

- Set the steam regulator to the “O” position and turn the temperature regulator to the desired position. The Spray and Steam functions may be used if required.

## Steam Ironing

- Unplug the iron from the mains supply. Turn the steam regulator to the “O” position, open the lid on the filling spout and fill the tank with water.
- Plug the iron into the mains supply and select a suitable temperature. The pilot lamp will stay lit while the iron is heating up and go out as soon as it has reached the selected temperature.
- As soon as the steam iron is hot, turn the steam regulator to (O) position. You can always regulate the amount of the steam by turning the steam selector between (O) and (MAX).
- When ironing with steam, make sure that the temperature control is always between the (••) and (•••) Max settings.
- When using the steam iron for the first time, try it away from the clothes just in case there is any dirt in the steam chamber.
- When you have finished ironing, set the steam regulator to the “O” position and empty the tank.

## Spraying methods

You can get an additional burst of spray, whether ironing dry or with steam, in the following way:

- Press the spray button. Do not use the spray for ironing silk as this may leave water marks.

## Burst of Steam

Just as with the Spray function you can also get an additional burst of steam when ironing with or without steam by doing the following:

- Set the temperature regulator between the (••) and (•••) Max settings and wait until the iron reaches temperature.

- Raise the iron slightly up off the material and press the super steam button down firmly.
- Pause for at least 5 seconds between each jet of steam.

### **Crease removal in vertical**

- Set the temperature regulator between the (••) and (•••) settings and wait until the iron reaches temperature.
- Hang the garment on a hanger and place the iron some 10-20 cm away. Never iron a garment if somebody is wearing it at the time.
- Press the super steam push button pausing for at least 5 seconds between each press.

### **Anti-Calc System**

This iron has an innovative built-in anti-limescale system, consisting of a resin filter that retains the limescale substances from the water, so these cannot reach the steam chamber of the soleplate, thus extending the life of the iron.

However, please note that the anti-limescale cartridge will not completely stop the natural process of limescale build-up.

### **Anti-Drip system**

The iron incorporates an anti-drip system that prevents the iron from dripping, even when it is switched off.

- With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

### **Self-Cleaning**

The function of self-clean is to clean the soleplate after using the iron for approximately 2 months.

1. Fill the water container up to the marking MAX.
2. Insert the plug into the power socket.
3. Set the temperature regulator to the position MAX (•••).
4. Let the iron warm up till the control light cuts off and lights up again.
5. Hold the iron horizontally over a trap vessel.



6. Press the Self-Clean button and hold it in this position. Now steam and boiling water will start emerging from the steam escape holes at the gilding sole. Any dirt, if present, will get washed out.
7. Release the Self-Clean button as soon as the water in the water container is used up.
8. To ensure that no water remains in the steam chamber, dry the gilding sole thoroughly. For this purpose, wipe the gilding sole a few times on a towel or an old cloth.
9. Allow the iron to cool down before storing it away.

## Emptying out the water tank

- Take the plug out of the mains socket, open the lid on the filling spout and empty out the tank by holding the iron pointed-end down and shaking it gently.

## Storage

- The iron can be stored away with the cable coiled up in the rear area. It is advisable to store the iron in the upright position with the water tank empty and the steam regulator set to “0”.


## Cleaning & Maintenance

- Avoid scratching the iron; do not pass it over hard surfaces. Traces of starch or sprays can be removed from the base by using damp cotton wool or a non-abrasive cleaning product.
- Do not put chemicals or detergents into the water tank.
- The outside surfaces can be cleaned down with a damp cloth, without ever having to use abrasive agents or solvents.

## Technical Specifications

Model: SI-220.015A

Main voltage: 220-240V~, 50-60Hz

Protection Class: I 

Power: 2200W

## Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Disposal – Environment policy

### Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### Disposal

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Warranty

### Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.

12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**
  - European Union countries** - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.
  - Other countries** - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

# Português

## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Advertências gerais de segurança

Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

- Leia cuidadosamente estas instruções.
- O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser usado para fim comercial ou industrial.



### **Perigo de choques elétricos e incêndio!**

- Não deixe de prestar atenção ao ferro de engomar enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
- Ligue-o unicamente à tensão indicada na placa de características. E recomendável uma tomada provida de borne de terra.
- E recomendável vigiar o aparelho quando estiver a utilizá-lo perto de crianças.
- Quando o colocar sobre o seu suporte, comprove que a superfície sobre a qual está colocado o suporte é estável.
- O ferro deve ser usado e apoiado em uma superfície estável.
- Não deverá utilizar o ferro de engomar se este tiver caído, se houver sinais visíveis de dano ou se existir alguma fuga de água; deverá levá-lo a uma revisão feita pelo Serviço Técnico Autorizado antes de voltar a usá-la.
- Nas pausas de engomar deixe o aparelho na posição vertical.

- Nunca deixe o ferro quente sobre têxteis nem sobre materiais que possam queimar-se com facilidade.
- Não deixe o ferro de engomar sobre o cabo de ligação.
- Não utilize o ferro de engomar se o cabo estiver deteriorado.
- Não mergulhe o ferro de engomar em água nem em nenhum outro líquido.
- Desconecte o ferro de passar da ficha antes de enchê-lo com água ou antes de esvaziá-lo após o uso.
- Quando acabar de engomar, desligue o ferro de engomar da corrente elétrica e esvazie a água do depósito.
- Não desligue puxando pelo cabo nem o deixe pendurado.
- No caso de ausentar-se do lugar onde estiver a passar a ferro, desligue o ferro da rede elétrica, retirando o cabo da tomada.
- Visando evitar situações perigosas, qualquer reparo que o aparelho venha a precisar, por exemplo, substituir um cabo elétrico estragado, deverá ser feito por pessoal qualificado de uma Central de Serviço Técnico Autorizada.
- **Este ferro a vapor pode ser usado por crianças com 8 anos de idade ou mais e por pessoas com deficiências físicas ou mentais ou por pessoas inexperientes, se forem adequadamente supervisionadas ou tiverem sido informadas sobre como usar o produto de forma segura e entenderem os perigos potenciais. Não permita que as crianças brinquem com o ferro. Limpeza e manutenção realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças não supervisionadas. Se estiver ligado a uma tomada de corrente ou se estiver a arrefecer, mantenha o ferro e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.**
- Não coloque o ferro sobre ou perto de um fogão elétrico ou a gás ou outras fontes de calor.
- Não toque nas superfícies de engomar quentes. Caso contrário, isso pode causar queimaduras.
- Se tiver as mãos molhadas, não toque no ferro se ele estiver ligado a uma tomada de energia elétrica.

## Descrição

### Acerca do seu ferro de engomar:

1. Boca do borrifador
2. Tapa do reservatório de água
3. Regulador de vapor
4. Botão de Super vapor
5. Botão do borrifador
6. Regulador de Temperatura
7. Lâmpada piloto
8. Reservatório de água
9. Base
10. Botão de Autolimpeza

## Antes de usar o ferro de engomar pela primeira vez

- Encha o depósito do ferro com água e coloque o comando regulador da temperatura na posição “MAX”.
- Ligue o aparelho e quando o ferro tiver atingido a temperatura selecionada (a lâmpada piloto apagar-se-á). Evapore a água pondo o regulador de vapor na posição (O) e aperte várias vezes o botão de super vapor.
- Ao utilizar pela primeira vez o ferro de engomar, faça-o longe da roupa pois poderá existir alguma sujidade na câmara de vapor.

## Modo de usar o ferro de engomar

- A lâmpada piloto de aviso acender-se-á enquanto o ferro estiver a aquecer e apagar-se-á assim que o ferro atinja a temperatura desejada.
- Depois de o ferro estar quente, também poderá engomar durante as suas fases de aquecimento.
- Classifique as peças de roupa em função dos símbolos de tratamento, começando sempre pelas peças de roupa que se engomam à temperatura mais baixa.

Note que o símbolo  no rótulo significa que o artigo não pode ser engomado.

•	Fibras Sintéticas	Temperatura baixa
••	Seda, Lã	Temperatura média
•••	Algodão, linho	Temperatura alta

## Encher o depósito de água

- Coloque o regulador de vapor na posição “0” e desligue o ferro da tomada da parede.
- Use água destilada ou água da torneira (dureza macia a média). Se a água em sua área for dura ou muito dura (mais de 14°dH/2,5mmol/l), recomendamos que você use 1 parte de água destilada e 1 parte de água da torneira.
- Sua empresa de abastecimento de água pode fornecer os níveis de dureza para sua área. Não encha além do nível máximo de água.

## Engomar a seco

- Coloque o regulador de vapor na posição “0” e coloque o regulador de temperatura na posição desejada. Poderá utilizar o Borrifador e o Super-vapor se assim desejar.

## Engomar a vapor

- Desligue a ficha da tomada. Rode o regulador de vapor até à posição “0”, abra a tampa da boca de enchimento e encha o depósito com água.
- Ligue o ferro à rede elétrica e selecione a temperatura adequada. A lâmpada piloto de aviso acender-se-á enquanto o ferro de engomar estiver a aquecer e apagar-se-á quando o ferro atingir a temperatura selecionada.
- Assim que o ferro de passar estiver quente gire o regulador de vapor para a posição (O).
- Pode-se sempre regular a quantidade de vapor posicionando o seletor de vapor entre as posições (O) e (MAX).
- Quando começar a engomar com vapor comprove que o regulador de temperatura está entre as margens •• e Máx.
- Ao utilizar pela primeira vez o ferro de engomar com vapor, faça-o longe da roupa pois poderá existir alguma sujidade na câmara de vapor.
- Quando terminar de engomar ponha o regulador de vapor na posição “OFF” e esvazie a água do depósito.



## Borrifador

Poderá obter um jato de Spray suplementar tanto ao engomar a seco como quando estiver com vapor, e poderá consegui-lo da seguinte forma:

- Aperte o botão do borrifador. Não utilize o borrifador para engomar seda pois poderão ficar marcadas as gotas de água.

## Engomar com jato de vapor

Da mesma maneira que na função Borrifador, poderá obter um jato de vapor suplementar tanto ao engomar em seco como quando estiver com vapor; para isso:

- Desloque o regulador de temperatura entre as margens (••) e (•••) e espere até atingir a temperatura.
- Eleve o ferro ligeiramente sobre o tecido e aperte firmemente o botão do jato de vapor.
- Faça uma pausa de pelo menos de 5 segundos, entre os sucessivos jatos de vapor.

## Alisador vertical

- Desloque o regulador de temperatura entre as margens (••) e (•••) e espere até atingir a temperatura.
- Pendure a peça de roupa num cabide e coloque o ferro de engomar a 10-20 cm de distância. Nunca engome uma peça de roupa que esteja sobre uma pessoa.
- Aperte o botão de super vapor mantendo uma pausa de pelo menos de 5 segundos entre cada saída de vapor.

## Sistema Anticalcário

O ferro inclui um inovador sistema anticalcário consistente num filtro de resina que retém as substâncias calcárias da água, evitando que estas cheguem à câmara de vapor da base do ferro tendo como resultado um prolongamento da vida útil do ferro.

No entanto, note que o cartucho anticalcário não vai parar completamente o processo natural de acumulação de calcário.

## Sistema Anti pingo

O ferro inclui um sistema anti pingos que evita o gotejamento do ferro, mesmo com o ferro desligado.

## Autolimpeza

1. Encha o reservatório de água até a marcação MAX.
2. Insira a ficha na tomada.
3. Ajuste o regulador de temperatura para a posição (•••).
4. Deixe o ferro de engomar aquecer até a lâmpada de controlo da temperatura apagar e voltar a acender.
5. Mantenha o ferro de engomar na posição horizontal por cima de um recipiente de recolha.
6. Pressione o botão de autolimpeza (Self-Clean) e mantenha-o nesta posição. Dessa forma, é expelido vapor pelos orifícios na base do ferro. A sujidade eventualmente existente é assim eliminada.
7. Liberte o botão de autolimpeza logo que a água do reservatório acabar.
8. Para se assegurar que não há vestígios de água no compartimento de vapor, seque cuidadosamente a base do ferro. Passe várias vezes a base do ferro por cima de uma toalha ou de um pedaço velho de tecido.
9. Deixe o ferro de engomar arrefecer, antes de o guardar.

## Esvaziar água do depósito

- Desligue a ficha, abra a tampa da boca de enchimento e esvazie o depósito colocando o ferro de engomar com a ponta para baixo e sacudindo-o ligeiramente.

## Conservação

- O ferro poderá guardar-se enrolando o cordão na parte detrás. É recomendável arrumar o ferro de engomar na posição vertical, com o depósito vazio e o regulador de vapor na posição 0.

## Manutenção e Limpeza

- Evite riscar o ferro de engomar; não o passe por superfícies dura. Os restos de goma e de produtos de acabamento existentes na base poderão ser retirados com um algodão húmido ou com algum produto que não seja abrasivo.
- Não deverá introduzir produtos químicos nem detergentes no interior do depósito.
- A superfície exterior poderá limpar-se com um pano húmido, e nunca deverá utilizar produtos abrasivos nem dissolventes.

## Dados Técnicos

Modelo: SI-220.015A

Tensão de rede: 220-240V~, 50-60Hz

Classe de proteção: I 

Potência: 2200W

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS e respetiva emenda EU 2015/863

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

## Eliminação – Política ambiental

### Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

### Eliminação

**Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).**

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

## **Garantia**

### **Termos e Condições de garantia**

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.

#### **17. Período de Garantia:**

**Países da União Europeia** - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

**Outros países** - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

# Español

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Advertencias Generales de Seguridad

Cuando use aparatos eléctricos, precauciones básicas de seguridad deben ser seguidas, incluyendo los siguientes:

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- El aparato está destinado sólo a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.



### ¡Peligro de sacudidas eléctricas e incendio!

- No desatienda la plancha mientras está conectada a la red.
- Conéctese únicamente a la tensión indicada en la placa de características. Es recomendable un enchufe con toma de tierra.
- Se recomienda vigilar el aparato cuando se use cerca de los niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento a menos que hayan sido instruidas respecto a su uso por una persona responsable.
- Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Cuando se coloque sobre su soporte, asegurarse de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- La plancha debe utilizarse y colocarse sobre una superficie estable.

- No ha de utilizar la plancha si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si existe fuga de agua, hay que hacerla revisar por el Servicio Técnico Autorizado antes de volverla a usar.
- En las pausas de planchado, deje el aparato en posición vertical.
- No deje nunca la plancha caliente sobre textiles o materiales que puedan quemarse fácilmente.
- No coloque la plancha sobre el cable de conexión.
- No use la plancha si el cable se encuentra deteriorado.
- No introduzca la plancha en agua ni en líquido alguno.
- Desconecte la clavija de la red antes de llenarla con agua, o antes de sacar el agua restante después de usarla.
- Al terminar de planchar desconecte la clavija de la red y vacíe el depósito.
- No desconecte tirando del cable ni deje la conexión colgando.
- En caso de ausentarse del lugar en donde esté planchando, desconecte la plancha de la red eléctrica extrayendo el cable de la toma de corriente.
- Con el objetivo de evitar situaciones peligrosas, cualquier trabajo de reparación que el aparato pueda necesitar, como por ejemplo, reemplazar un cable defectuoso, deberá ser realizado exclusivamente por personal calificado de un Centro de Servicios Técnicos Autorizado.
- **Esta plancha de vapor puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con impedimentos físicos o mentales o por personas inexpertas, si están adecuadamente supervisados o si se les ha informado cómo usar el producto de manera segura y entienden los peligros potenciales No permita que los niños jueguen con la plancha. La limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario no deben ser realizados por niños no supervisados. Si está conectado a una toma de corriente o si se está enfriando, mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**
- No coloque la plancha sobre o cerca de una estufa eléctrica o de gas u otras fuentes de calor.
- No toque las superficies de planchado calientes. De lo contrario, esto podría causar quemaduras.
- Si tiene las manos mojadas, no toque la plancha si está conectada a una toma de corriente eléctrica.

## Descripción


### Acerca de la plancha:

1. Boquilla de spray
2. Tapa del depósito
3. Regulador de vapor
4. Pulsador de Super vapor
5. Pulsador de spray
6. Regulador de Temperatura
7. Lámpara piloto
8. Depósito
9. Placa de asiento
10. Botón de Autolimpieza

## Antes de usar la plancha por la primera vez

- Llene el depósito de la plancha con agua y coloque el mando regulador de temperatura en posición "MAX".
- Enchufe el aparato y cuando la plancha alcance la temperatura seleccionada (el piloto se apagará), evapore el agua colocando el regulador de vapor en posición (O) y accionando repetidas veces el pulsador de súper vapor.
- Al utilizar por primera vez el vapor, hágalo fuera de la ropa por si hubiese algo de suciedad en la cámara de vapor.

## Modo de usar la plancha

- El piloto de aviso se iluminará mientras la plancha se está calentando y se apagará tan pronto se alcance la temperatura deseada. Una vez que la plancha esté caliente, podrá planchar también durante las fases de calentamiento de esta.
- Clasifique las prendas en función de los símbolos de tratamiento, empezando siempre por las prendas que se planchan con la temperatura más baja. **Tenga en cuenta que el símbolo  en la etiqueta significa que este artículo no puede ser planchado.**

•	Fibras sintéticas	Temperatura baja
••	Seda, lana	Temperatura media
•••	Algodón, lino	Temperatura alta

## Llenar de agua el depósito

- Coloque el regulador de vapor en la posición "0" y desenchufe la plancha de la toma de corriente.



- Use agua destilada o agua del grifo (dureza del agua de blanda a media). Si el agua en su área es dura o muy dura (más de 14°dH/2,5mmol/l), le recomendamos que use 1 parte de agua destilada y 1 parte de agua del grifo.
- Su compañía proveedora de agua puede proporcionarle los niveles de dureza para su área. No llene más allá del nivel máximo de agua.

## Planchado en seco

- Sitúe el regulador de vapor en la posición “0” y coloque el regulador de temperatura a la posición deseada. Puede utilizar el Spray y el Supervapor si lo desea.

## Planchado con vapor

- Desenchufe la clavija de la red. Gire el regulador de vapor a la posición “0”, abra la tapa de la boca de carga y llene el depósito con agua.
- Conecte la plancha a la red y seleccione la temperatura adecuada. El piloto de aviso se iluminará mientras la plancha se está calentando y se apaga tan pronto se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Tan pronto como la plancha esté caliente, gire el regulador hasta la posición (0). Usted podrá regular en todo momento la cantidad de vapor al girar el selector de vapor entre (0) y (MAX).
- Cuando proceda a planchar con vapor compruebe que el regulador de temperatura se encuentre siempre entre los márgenes •• y Max.
- Al utilizar por primera vez la plancha con vapor, hágalo fuera de la ropa por si hubiese algo de suciedad en la cámara de vapor.
- Cuando finalice la función de planchado coloque el regulador de vapor en la posición “0” y vacíe el depósito.

## Planchado con Spray

Usted puede obtener un chorro de Spray suplementario tanto en un planchado en seco como con vapor, de la siguiente forma:

- Presione el pulsador. No utilice spray para planchar seda, ya que pueden quedar marcadas las gotas de agua.

## Planchado con Supervapor

Del mismo modo que en la función Spray, usted puede obtener un chorro de vapor suplementario en un planchado en seco como con vapor, para ello:

- Desplace el regulador de temperatura entre los márgenes (••) y (•••), y espere a alcanzar la temperatura.
- Eleve la plancha ligeramente sobre el tejido y presione el pulsador firmemente.
- Hace una pausa de al menos 5 segundos entre los sucesivos chorros de vapor.

## Desarrugado vertical

- Desplace el regulador de temperatura entre los márgenes (••) y (•••), y espere a alcanzar la temperatura.
- Suspenda la prenda de una percha y sitúe la plancha a 10-20 cm de distancia. No planche nunca una prenda si esta se encuentra sobre una persona.
- Presione el pulsador de supervapor manteniendo una pausa de al menos 5 segundos entre cada pulsación.

## Sistema Antical

La plancha incorpora un innovador sistema antical consistente en un filtro de resina que retiene las sustancias calcáreas del agua, evitando que éstas lleguen a la cámara de vapor de la suela dando como resultado un alargamiento de la vida de la plancha. Sin embargo, tenga en cuenta que el cartucho antical no se detendrá por completo el proceso natural de acumulación de cal.

## Sistema antigoteo

La plancha incorpora un sistema antigoteo que evita el goteo de la plancha incluso con la plancha apagada.

## Auto limpieza

1. Llene el depósito del agua hasta la marca MAX.
2. Conecte el enchufe en la base de enchufe.
3. Coloque el regulador de temperatura en la posición MAX (•••).
4. Deje que la plancha se caliente hasta que el piloto de aviso se apague y se encienda de nuevo.

5. Mantenga la plancha horizontalmente sobre un bol recolector.
6. Presione el botón de Auto-Limpieza y manténgalo en esta posición. Al hacerlo sale vapor y agua hirviendo de los orificios de salida de vapor de la suela de la plancha. Esto arrastrará hacia el exterior la posible suciedad existente.
7. Suelte el botón de auto-limpieza tan pronto como el agua haya salido al bol recolector.
8. Para asegurarse de que no queda agua en el depósito del vapor seque completamente la suela de la plancha. Además, pase varias veces la suela sobre un trapo o un trozo de tela viejo de un lado a otro.
9. Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

## Vaciado del agua del depósito

- Desenchufe la clavija, abra la tapa de la boca de carga y vacíe el depósito colocando la plancha con la punta hacia abajo, sacudiéndola ligeramente.

## Conservación

- La plancha se puede guardar enrollando el cordón en su zona trasera. Es conveniente guardar la plancha en posición vertical, con el depósito vacío y el regulador de vapor en posición 0.

## Mantenimiento y limpieza

- Evite rayar la plancha, no la pase sobre superficies duras. Los restos de almidón o aprestos en la base se pueden quitar con un algodón húmedo o producto no abrasivo.
- No introduzca productos químicos ni detergentes en el interior del depósito.
- La superficie exterior puede limpiarse con un paño húmedo, no utilizando productos abrasivos ni disolventes.

## Datos técnicos

Modelo: SI-220.015A

Clase de protección: I 

Tensión de la red: 220-240V~, 50-60Hz

Potencia: 2200W

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y su modificación EU 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## Disposición – La política ambiental

### Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

### Eliminación

**Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

### Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.

12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurren en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.

**17. Período de garantía:**

**Países de la Unión Europea** - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

**Otros países:** se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

# Français

## Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## Consignes importantes de Sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être suivies, dont les suivantes :

- Lire cette notice très attentivement.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.



### Risque de secousses électriques et d'incendie !

- Ne laissez pas le fer à vapeur sans surveillance tant qu'il est branché au secteur.
- Branchez uniquement au secteur indiqué sur la plaque des caractéristiques. Il est conseillé de prévoir une prise de terre.
- Il est recommandé de surveiller l'appareil surtout s'il est utilisé en présence d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance requises à moins d'avoir qu'une personne responsable leur ait montré la bonne façon d'utiliser l'appareil et qu'elle se soit assuré que les consignes ont bien été comprises.
- Être particulièrement vigilants avec les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le support sur lequel est posé le fer à repasser doit être placé sur une surface stable.
- Le fer doit être utilisé et placé sur une surface stable.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute. En cas de signes visibles de dommages, ou de fuite d'eau, auxquels l'appareil devra être remis à un Service Technique Agréé pour être révisé avant toute nouvelle utilisation.
- Durant les pauses de repassage, le fer doit être placé en position verticale.
- Ne jamais laisser le fer chaud sur des tissus ou matières qui risquent de brûler facilement.
- Ne pas poser le fer sur le cordon de branchement.
- Ne pas utiliser le fer si le cordon est abîmé.
- Ne pas introduire le fer dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Débranchez le fer de l'alimentation secteur avant de le remplir d'eau, ou avant de vider l'eau restante après l'utilisation.
- À la fin du repassage, débranchez la fiche de la prise et videz le réservoir.
- Ne débrancher jamais le fer en tirant du cordon. Ne pas laisser pendre le cordon.
- Si vous quittez la pièce où s'effectue le repassage du linge, déconnectez le fer du secteur en retirant le cordon de la prise de courant.
- Afin d'éviter les situations dangereuses, tout entretien ou réparation nécessaire à l'appareil, par exemple remplacer un câble d'alimentation défectueux, doit être effectué par un personnel qualifié d'un Centre de service technique agréé.
- **Ce fer à vapeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant une déficience physique ou mentale ou par des personnes inexpérimentées, s'ils sont correctement supervisés ou ont été informés de la façon d'utiliser le produit de manière sécuritaire et comprennent les dangers potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec le fer à repasser. Le nettoyage et la maintenance effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés. S'il est branché à une prise de courant ou s'il refroidit, gardez le fer et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**
- Ne placez pas le fer sur ou à proximité d'un réchaud électrique ou à gaz ou d'autres sources de chaleur.
- Ne touchez pas les surfaces de repassage à chaud. Sinon, cela pourrait causer des brûlures.
- Si vous avez les mains mouillées, ne touchez pas le fer s'il est branché sur une prise électrique.



## Descriptif


### A propos de votre fer :

1. Buse spray
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Régulateur vapeur
4. Bouton de Super vapeur
5. Bouton spray
6. Régulateur de Température
7. Lampe témoin
8. Réservoir d'eau
9. Semelle
10. Botton d'autonettoyage

## Avant la première utilisation du fer à repasser

- Remplir d'eau le réservoir et placez la commande de régulation de la température sur la position "MAX".
- Branchez l'appareil et quand le fer aura atteint la température sélectionnée, le témoin s'éteindra. Faire évaporer l'eau en plaçant le régulateur de la vapeur sur la position (O) en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton de la super-vapeur.
- Il est possible que la chambre à vapeur contienne de la salissure, c'est pourquoi la première utilisation du fer doit être effectuée sur un tissu autre que le linge à repasser.

## Mode d'emploi

- Le témoin indicateur s'allume tant que le fer est en train de chauffer et s'éteint aussitôt que la température sélectionnée est atteinte.
- Dès que le fer sera chaud, vous pourrez également repasser le linge durant les phases de réchauffement du fer.
- Triez les pièces de linge suivant les symboles de conseils de repassage de l'étiquette en commençant toujours par le linge à repasser à la température la plus basse. **S'il vous plaît noter que le symbole  sur l'étiquette signifie que cet article ne peut pas être repassé.**

•	Fibres synthétiques	Température basse
••	Soie, laine	Température moyenne
•••	Coton, lin	Température élevée

## Pour remplir d'eau le réservoir

- Réglez le régulateur de vapeur sur la position "0" et débranchez le fer de la prise murale.
- Utilisez de l'eau distillée ou de l'eau du robinet (dureté de l'eau douce à moyenne). Si l'eau dans votre région est dure ou très dure (plus de 14°dH/2,5mmol/l), nous vous recommandons d'utiliser 1 partie d'eau distillée et 1 partie d'eau du robinet.
- Votre fournisseur d'eau peut vous fournir les niveaux de dureté pour votre région. Ne remplissez pas au-delà du niveau d'eau maximum.

## Repassage à sec

- Placez le régulateur de vapeur sur "0" et placez le régulateur de température sur la position voulue. Possibilité d'utiliser le spray et le super vapeur.

## Repassage vapeur

- Débranchez la fiche de la prise. Placez le régulateur de vapeur sur la position "0" ouvrez le bec de remplissage et remplissez d'eau le réservoir.
- Branchez le fer à la prise et sélectionnez la température requise. Le témoin indicateur s'allumera durant le réchauffement du fer et s'éteindra dès que la température sélectionnée aura été atteinte.
- Dès que le fer est chaud tournez le régulateur de vapeur sur la position (O). Vous pouvez toujours régler la quantité de vapeur en tournant le sélecteur de vapeur entre (O) et (MAX).
- Avant de repasser avec l'option vapeur, vérifiez si le régulateur de la température se trouve toujours entre les marges •• et max.
- Lors de votre premier repassage avec l'option vapeur, il est conseillé de le faire hors du linge à repasser pour éviter de le salir au cas où la chambre à vapeur contiendrait un peu de salissure.
- À la fin du repassage, placez le régulateur de vapeur sur "0" et videz le réservoir.

## Repassage avec vaporisateur

Pour obtenir un jet de spray supplémentaire au cours du repassage à sec comme durant le repassage vapeur, faire comme indique ci-dessous :

- Appuyez sur le bouton. Ne pas utiliser le spray pour repasser la soie car les gouttes d'eau risquent de tacher le tissu.

## Repassage avec la super vapeur

- Comme il en est avec le spray, il est possible d'obtenir un jeu de vapeur supplémentaire durant le repassage à sec ainsi que durant le repassage vapeur en faisant comme indique ci-après :
- Placez le régulateur de température entre les marges (••) et (•••) et attendre que le fer atteigne la température requise.
- Levez légèrement le fer au-dessus du linge à repasser et appuyez fort sur le bouton.
- Faire une pause d'au-moins 5 secondes entre les jets de vapeur successifs.

## Élimination du faux pli vertical

- Placez le régulateur de température entre les marges (••) et (•••) et attendre que le fer atteigne la température requise.
- Suspendre le vêtement sur un cintre et placez le fer à 10-20 cm du vêtement. Ne jamais repasser un vêtement sur une personne.
- Appuyez sur le bouton super-vapeur en faisant une pause d'au-moins 5 secondes entre chaque appui.

## Système Anticalcaire

Le fer à repasser est doté d'un système antitartre innovant, comprenant un filtre en résine qui retient les substances calcaires de l'eau, évitant ainsi qu'elles remplissent la chambre à vapeur de la semelle. Ce système permet de prolonger la durée de vie du fer à repasser. Toutefois, s'il vous plaît noter que la cartouche antitartre ne sera pas arrêtée complètement le processus naturel de l'accumulation de tartre

## Système anti-goutte

Le fer comprend un système anti-goutte qui évite que le fer ne goutte même lorsqu'il est éteint.

## Fonction d'autonettoyage

1. Remplissez le réservoir jusqu'à la marque MAX.
2. Enfichez la fiche secteur dans la prise électrique.
3. Positionnez le régulateur de température sur la position MAX (•••).
4. Laissez le fer à repasser chauffer jusqu'à ce que le témoin de contrôle de chauffe s'éteigne et s'allume de nouveau.

5. Maintenez le fer à repasser à l'horizontal au-dessus d'un récipient collecteur.
6. Pressionné le bouton d'Autonettoyage et maintenez-le dans cette position. Lors de cette procédure, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent des trous d'évacuation de vapeur positionnés dans la semelle du fer. Les encrassements éventuellement présents sont alors rincés vers l'extérieur.
7. Relâchez le bouton d'Autonettoyage dès que la quantité d'eau contenue dans le réservoir est consommée.
8. Afin de garantir l'exclusion totale de l'eau de la chambre de vapeur, séchez minutieusement la semelle du fer. Passez à cet effet la semelle du fer à repasser plusieurs fois sur un torchon ou une vieille pièce de tissu.
9. Laissez le fer à repasser refroidir avant de le ranger.

## Pour vider l'eau du réservoir

- Débranchez la fiche de la prise, ouvrez le bec de remplissage et videz le réservoir en plaçant la pointe du fer vers le bas et en le secouant légèrement.

## Rangement

- Le fer peut être rangé en enroulant le cordon derrière l'appareil. Il est conseillé de ranger le fer en position verticale, de vider d'abord le réservoir et de placer le régulateur de vapeur sur la position 0.

## Entretien nettoyage

- Pour éviter de rayer la semelle, ne pas passer le fer sur des surfaces dures. Les restes d'amidon et d'apprêts collés sur la semelle doivent être nettoyés à l'aide de coton humide ou d'un produit non abrasif.
- Ne pas introduire de produits chimiques ni détergents dans le réservoir.
- Pour les parties externes du fer, utilisez un chiffon humide, ne pas employer de produits abrasifs ni dissolvants.

## Caractéristiques Techniques

Modèle : SI-220.015A

Classe de protection : I 

La tension du secteur : 220-240V~, 50-60Hz

Puissance : 2200W

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

## Élimination – La politique environnementale

### Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

### Mise au rebut

**Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).**

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

### Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'œuvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.

12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.

17. **Période de garantie :**

**Pays de l'Union Européenne** - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.

**Autres pays** - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

# Ελληνικά

## Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Μην αφήνετε το σίδερο χωρίς επιτήρηση ενώ είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Συνδέστε το μόνο στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών. Συνιστάται η χρήση γειωμένης πρίζας.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με παρόντα παιδιά.
- Όταν τοποθετείται στο στήριγμα του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία βρίσκεται το στήριγμα είναι σταθερή.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε σταθερή επιφάνεια.



- Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν έχει πέσει, παρουσιάζει ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή νερού. Θα πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για να μπορέσει να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Στα διαλείμματα του σιδερώματος, αφήστε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Μην αφήνετε ποτέ το καυτό σίδερο πάνω σε υφάσματα ή υλικά που θα μπορούσαν να καούν εύκολα.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το σίδερο στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο εάν το καλώδιο έχει φθαρεί.
- Μην βυθίζετε το σίδερο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα πριν το γεμίσετε με νερό ή πριν χύσετε το υπόλοιπο νερό μετά τη χρήση.
- Όταν τελειώσει το σιδέρωμα αποσυνδέστε το από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο νερού.
- Μην το αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο και μην αφήνετε το φινι να κρέμεται ελεύθερα.
- Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο όπου σιδερώνετε, απενεργοποιήστε το σίδερο και βγάλτε το φινι από την πρίζα.
- Με σκοπό την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, οποιαδήποτε εργασία ή επισκευή που μπορεί να χρειαστεί η συσκευή, π.χ. η αντικατάσταση ελαττωματικού καλωδίου ρεύματος, πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικών Σέρβις.
- **Αυτό το σίδερο ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές ή πνευματικές αναπηρίες ή από άπειρα άτομα, εάν επιβλέπονται σωστά ή έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοητό τους πιθανούς κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το σίδερο. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που εκτελούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Εάν είναι συνδεδεμένο σε πρίζα ή εάν κρυνώνει, κρατήστε το σίδερο και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.**
- Μην τοποθετείτε το σίδερο πάνω ή κοντά σε ηλεκτρική κουζίνα ή σόμπα αερίου ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες σιδερώματος. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Εάν έχετε βρεγμένα χέρια μην αγγίζετε το σίδερο εάν είναι συνδεδεμένο σε πρίζα ρεύματος.

## Περιγραφή

### Σχετικά με τη συσκευή:

1. Ακροφύσιο ψεκασμού
2. Εισαγωγή νερού στη δεξαμενή
3. Ρυθμιστής ατμού
4. Κουμπί ατμού
5. Κουμπί ψεκασμού
6. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
7. Λυχνία
8. Δεξαμενή νερού
9. Πλάκα σίδηρου
10. Κουμπί αυτοκαθαρισμού

## Πριν την πρώτη χρήση

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού του σίδηρου και ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «MAX».
- Συνδέστε τη συσκευή και όταν το σίδερο φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία (η λυχνία θα σβήσει), εξατμίστε το νερό θέτοντας τον ρυθμιστή ατμού στη θέση (LO) και πιέζοντας επανειλημμένα το κουμπί super steam.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον ατμό για πρώτη φορά, δοκιμάστε τον μακριά από τα ρούχα, σε περίπτωση που υπάρχει βρωμιά στο θάλαμο ατμού.

## Πώς να χρησιμοποιήσετε το σίδερο

- Η λυχνία χειρισμού θα παραμείνει αναμμένη όσο το σίδερο θερμαίνεται και θα σβήσει μόλις φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία. Μόλις ζεσταθεί το σίδερο, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα ακόμα και αν συνεχίζει να θερμαίνεται.
- Ταξινομήστε τα ρούχα σας με βάση τις ετικέτες συμβόλων καθαρισμού, ξεκινώντας πάντα με ρούχα που πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

•	Συνθετικές ίνες	Χαμηλή θερμοκρασία
••	Μετάξι- Μαλλί	Μέτρια θερμοκρασία
•••	Βαμβάκι, λινό	Υψηλή θερμοκρασία

## Γέμισμα δεξαμενής νερού

- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0" και αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό βρύσης, χωρίς κανένα πρόσθετο. Οποιοδήποτε άλλο είδος υγρού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη γραμμή "Max" που έχει επισημανθεί.
- Για να αποκτήσετε καλύτερη και μεγαλύτερη παραγωγή ατμού, αναμίξτε νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό στα μέτρα που φαίνονται στον παρακάτω πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Ποσότητα αποσταγμένου νερού ανά νερό βρύσης
Πολύ μαλακό / μαλακό	0
Μέση τιμή	0
Σκληρό	Περίπου 1
Πολύ σκληρό	Περίπου 2

## Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0" και γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση. Εάν απαιτείται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες Spray και Super steam.

## Σιδέρωμα με ατμό

- Αποσυνδέστε το σίδερο από την παροχή ρεύματος. Γυρίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση «0», ανοίξτε το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό.
- Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα και επιλέξτε μια κατάλληλη θερμοκρασία. Ο λαμπτήρας θα παραμείνει αναμμένος όσο το σίδερο θερμαίνεται και σβήνει μόλις φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Μόλις ζεσταθεί το σίδερο ατμού, γυρίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση (LO). Μπορείτε πάντα να ρυθμίσετε την ποσότητα ατμού περιστρέφοντας τον επιλογέα ατμού μεταξύ (LO) και (HI).
- Όταν σιδερώνετε με ατμό, βεβαιωθείτε ότι ο έλεγχος θερμοκρασίας βρίσκεται πάντα μεταξύ των ρυθμίσεων (••) και (•••) Μέγιστη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο ατμού για πρώτη φορά, δοκιμάστε το μακριά από τα ρούχα σε περίπτωση που υπάρχει βρωμιά στο θάλαμο ατμού.

- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση "0" και αδειάστε τη δεξαμενή.

### **Σιδέρωμα με super steam**

Ακριβώς όπως με τη λειτουργία ψεκασμού, μπορείτε επίσης να λάβετε μια επιπλέον έκρηξη ατμού όταν σιδερώνετε με ή χωρίς ατμό κάνοντας τα εξής:

- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας μεταξύ των ρυθμίσεων (••) και (•••) Max και περιμένετε μέχρι το σίδερο να φτάσει τη θερμοκρασία.
- Σηκώστε ελαφρώς το σίδερο από το υλικό και πατήστε το κουμπί υπερβολικού ατμού προς τα κάτω.
- Παύση για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε εκτόξευσης ατμού.

### **Κάθετο σιδέρωμα**

- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας μεταξύ των ρυθμίσεων •• και (•••) Max και περιμένετε μέχρι το σίδερο να φτάσει τη θερμοκρασία.
- Κρεμάστε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και τοποθετήστε το σίδερο περίπου 10-20cm μακριά. Ποτέ μην σιδερώνετε ένα ρούχο εάν το φοράει κάποιος εκείνη τη στιγμή.
- Πατήστε το κουμπί σούπερ ατμού, σταματώντας για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε πίεσης.

### **Σύστημα κατά των αλάτων**

Αυτό το σίδερο διαθέτει ένα καινοτόμο ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων, που αποτελείται από ένα φίλτρο ρητίνης που συγκρατεί τις ασβεστόλιθες από το νερό, έτσι ώστε να μην μπορούν να φτάσουν στον θάλαμο ατμού της πλάκας, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής του σιδήρου.

Ωστόσο, σημειώστε ότι το φυσίγγιο κατά των αλάτων δεν θα σταματήσει εντελώς τη φυσική διαδικασία συσσώρευσης αλάτων.

### **Σύστημα Anti-Drip**

Το σίδερο ενσωματώνει ένα σύστημα κατά της στάλαξης που εμποδίζει το σίδερο να στάζει, ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένο.

- Με το σύστημα κατά της στάλαξης, μπορείτε να σιδερώσετε τέλεια ακόμα και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα.

## Καθαρισμός

1. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση MAX.
2. Τοποθετήστε το φινι στην πρίζα.
3. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση MAX.
4. Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί μέχρι να σβήσει η λυχνία ελέγχου και να ανάψει ξανά.
5. Κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από ένα δοχείο παγίδευσης.
6. Πατήστε το κουμπί Self-Clean και κρατήστε το σε αυτή τη θέση. Τώρα ατμός και βραστό νερό θα αρχίσουν να αναδύονται από τις οπές διαφυγής ατμού στη σόλα επιχρύσωσης. Οποιαδήποτε βρωμιά, εάν υπάρχει, θα ξεπλυθεί.
7. Αφήστε το κουμπί Self-Clean μόλις εξαντληθεί το νερό στο δοχείο νερού.
8. Για να διασφαλίσετε ότι δεν παραμένει νερό στον θάλαμο ατμού, στεγνώστε καλά τη σόλα επιχρύσωσης. Για το σκοπό αυτό, σκουπίστε τη σόλα επιχρύσωσης μερικές φορές σε μια πετσέτα ή ένα παλιό πανί.
9. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

## Αδειάζοντας τη δεξαμενή νερού

- Βγάλτε το φινι από την πρίζα, ανοίξτε το καπάκι στο στόμιο πλήρωσης και αδειάστε τη δεξαμενή κρατώντας το αιχμηρό άκρο του σιδήρου προς τα κάτω και ανακινώντας το απαλά.

## Αποθήκευση

- Το σίδερο μπορεί να αποθηκευτεί με το καλώδιο κουλουριασμένο στην πίσω περιοχή. Συνιστάται να αποθηκεύετε το σίδερο στην όρθια θέση με το δοχείο νερού άδειο και τον ρυθμιστή ατμού ρυθμισμένο στο "0".

## Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποφύγετε το ξύσιμο του σιδήρου μην το περάσετε πάνω από σκληρές επιφάνειες. Τα ίχνη αμύλου ή σπρέι μπορούν να αφαιρεθούν από τη βάση χρησιμοποιώντας βρεγμένο βαμβάκι ή ένα μη λειαντικό προϊόν καθαρισμού.
- Μην βάζετε χημικά ή απορρυπαντικά στη δεξαμενή νερού.
- Οι εξωτερικές επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρειαστεί ποτέ να χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα ή διαλύτες.
- Με το σύστημα αντι-στάξιμο, μπορείτε να σιδερώσετε τέλεια ακόμη και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο: SI-220.015A

Κατηγορία προστασίας: I 

Τάση: 220-240V~, 50-60Hz

Watt: 2200W

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:



- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

## Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

### Συσκευασία



Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

### Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## Εγγύησης

### Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.

12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το εγγενές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**  
**Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης** - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.  
**Άλλες χώρες** - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

### **Επαφή στην Ελλάδα:**

#### **ΚΑΡΑ ΕΜΠΟΡΙΟ**

Καραγιαννοπούλου 32, Τηλ. +302341024654

61100 Κιλκίς, Ελλάδα Fax +302341025735

Email: [info@kapaemporio.gr](mailto:info@kapaemporio.gr) <https://kapaemporio.gr>









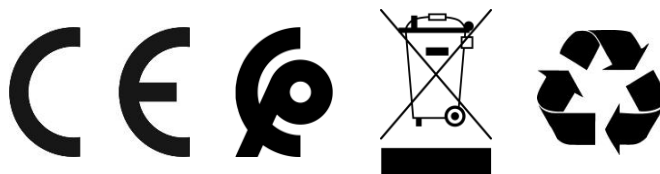
# Meet the family



## **HAEGERTEC, S.A.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)  
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haegergroup.com](mailto:assistencia@haegergroup.com)  
e-mail: [comercial@haegergroup.com](mailto:comercial@haegergroup.com)



2306SI220015A-EU